

ՄԵԶՄՈՒՄԻ

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
65 Grand Rue de Péra 65

ԱՒՊԱՐ

مجموعه اخبار

بك اوغلي تقسيم جاده سی ٦٥

10 pages

10 pages

Հաղթթախա միւթէպլիզ խոսուսաթ իշին Թ. ԹՕԼԱՅԵԱՆԱ միւրաճաաթ օլունա: — Իտարէխանէմիզ Պէյթօղլունտա ճատտէի քէպիրտէ 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 24 ՄԱՅԻՍ

ԻՐԱՆ ԵԱՀԸ ՄՈՒԶԱՖԵՐԷՏՏԻՆ ԵԱՀԸՆ ՍԱՆՏԱԼԻԻ ՀԻԻԲԻՄԷԹԷ ԴՈՒՈՒՏԸ

Եէնի Եահըն սանտալիի հիւքիւմէթէ գուուսընը միւպէյեիին օլարագ մայիս 6 Թարիխիյէ Թէհրանտան Լօնտրա դազէթալարընա եազըլան մալիւմաթը պէր վէճհի աթի նազլ ու պէ-եան խտէրիզ:

Ենսրէտտին շահըն վէֆաթը խապէրի, օլ շախանը Թէհսսիւֆ վազըաաան պիր գաշ տազըգա սօնրա պա Թէլէկրաֆ Թէպրիզէ պիւտրիլմիշ տիրո Լաքին վէլիի ահտ աթ իլէ տիշարը չըգմըլ օլտուղունտան, բէտէրինին վէֆաթընը պիր գաշ սաաթ սօնրա խապէր ալմըլ տըր: Գօնսօլար իշին տէ իլք տէֆա ինկիլթէրա Ժէնէրալ գօնսօլար Մ. Սիսի Ուտ մէզըլը վուգուսթտան խապէրտար օլարագ, տէրալ վէլիի ահտըն սէրաեընա կեթմիշ, վէ միւշարիլէյին հուգուրընա չըգա-րագ, գրալիցանըն հիւքիւմէթի նամընա, էվ-վէլա նասրէտտին շահըն վէֆաթընտան տօ-լաեը Թէհսսիւֆ, վէ պատէհու Մուգաֆֆէ-րէտտին շահգատէնին Իրան սանտալիի հիւ-քիւմէթինէ գուուսընտան տօլաեը պէեանը Թէպրիքեաթ իյլմիշ տիրո Ինկիլիզ գօնսօլ-սուստան սօնրա Ռուսիա Ժէնէրալ գօնսօլ-սուստան վէքիլ բրէնս Տապիճա, վէ մուսիս խարէն Օսմանը Ժէնէրալ գօնսօլսու Հիւսնի Իհտան խան, վէ անը միւթէազըպ Փրանսա Ժէնէրալ գօնսօլսու Մ. Լէօն Հիւկօնէ, միւշա-րիլէյին սէրաեընա ազլմէթլէ, րասիմէի Թաա-զիեթ վէ Թէպրիքեաթը իյֆա իյլմիշէր տիրո Օ անէ տէկին քէնտինի զապթ իթմիշ օ-լան վէլիի ահտ, գօնսօլարըն ազլմէթինտէն, սօնրա միւթէվէֆա բէտէրինին վէֆաթը միւ-նասիպէթիյէ սէլ կիպի կէօզ եաշարը տէօք-միւշ տիրո:

ՁՕ անտէ շահգատէլէր, պաշընա իւլէմա, վէ բէճալը տէվլէթ, ուսուլէն վէլիի ահտըն սէրաեընա տալէթ օլունարագ, պիր մէճիս ագա իտիլմիշ վէ պու մէճիստէ, եէնի Եա-հըն, իրթէսի կիւն իլանը վէ միւշարիլէյին պիրան էվլէլ Թէհրանա ազլմէթի գարար-կիր օլմուշ տուր: Իրթէսի կիւն, մէճիսի մէզ-քիւրըն գարարը գօնսօլարա Թէպրիզ, վէ էօյլէտէն եարըմ սաաթ սօնրա բէսմի գուուս-տա հազըր պուլունմալարը իշին տալէթ վու-գու պուլունտու:

Էօյլէտէն եարըմ սաաթ սօնրա բէսմի գապուլիեթ վազը օլուպ, վէլիի ահտ ալ-թուն սըրմալար վէ ինճուլէրլէ միւպէյեիէն էլ-պիսէի մախսուսէի կիւնմիշ, վէ տէվլէթ-լէրտէն հաիզ օլտուղու նիշանլարը թաալիզ իթմիշ օլարագ, պիւեիւք սալօնա կիրիպ, օրա-տա Իրան իւլէմասընըն էն պիւեիւքէրի օլաշ Մուշթէհիտ, Հիճճէթ-իւլ-իսլամ, Եէյիւ-իւ-իսլամ, Րիզաթ-իւլ-իսլամ, Նիզամ-իւլ-իւլէմա վէ Միրզա Հասան աղա Թարաֆընտան, վէ-լիի ահտըն գալրաղը իւլէրինէ մուրասաա պիր սօրղուճ կէչրիլմիշ, վէ պէլինէ տէ ալթուն գուշազը պիր գըլըճ պաղլանմըլ տըր: Իշ-պու բէսմին խիթամընտա, վէլիի ահտ ալ-թունտան պիր գօլթուգուեա օթուրուպ, պ-րու չալընմըլ, վէ մուգիգա՝ Իրան մարշընը Թէհէնիւմէ պաշաեըպ, զիյնէթին խիթամընա տէկին պու մուգիգա արասըրա Թէղաննի ի-տիլմիշ տիրո Պատէհու Եէնի Եահ հազընտա իճապ իտէն տուալար իտիլպ, իւշ տէֆա տա, Պազընճ Եահմըզա սէօզիւ Թէք-րարանընքէն, հուգար, սաաաաթ վէ ու-պուտիեթ եէմինի մագամընտա տիզ չէօք-միւշլէր տիրո:

Միւթէազըպէն Մուգաֆֆէրէտտին շահ եանընտաքի օտաեա կիտէրէք, գօնսօլարըն Թէպրիքեաթընը գապուլ իթմիշ, վէ պու սը-րատա Ինկիլիզ գօնսօլսու Թարաֆընտան օ-գուուսուան Փրանսըզա Թէպրիքեաթ, Եահը միւշարիլէյին Փրանսըզա պիլմէքլէ պէրա-պէր, մահգա ուսուլ ու գաշտէի մէրիէեք րիա-եէթէն: Եատուր խան Թարաֆընտան լիսանը Փարիսիէ Թէրճէմէ իտիլմիշ վէ Եահ հազ-րէթլէրի տէ, լիսանը Փարիսի իլէ վէրտիկի ճէվապընտա, հազըր պուլունան գօնսօլար-ըն հիւքիւմէթլէրինէ պէեանը Թէհէքքիւր-լէ, քեաֆֆէի տէվլէթլէր իլէ միւնասէպաթը տօթանէսինի կիւնտէն կիւնէ Թահքիմէ չա-լըշաճաղընը, վէ միւթէվէֆա բէտէրինին մէս-լէքինէ սալիք օլաճաղընը պէեան իյլմիշ տիրո: Գօնսօլարըն ազլմէթինտէն սօնրա խիթաթիեան Թէպաաաթ Թարաֆընտան Ատըր-պատական էրմէնի մէրլասասաթ Յուլէֆ Մ. Վ. Սարաճեան հուգուրը Եահիեք չըգմըլ, վէ միւմալիլէյին Թէպրիքեաթընա ճէվապէն Եահը ճէտիտ՝ լուգէթ պէ լուգէթ շու սէօզլէ-րի իրատ պուլունմալարը տուր: Մէմալիքի Ի-րանիեթմաէ մէսքիւն էրմէնիլէր, պէնիմ Թէ-

պաաի պատըգամ տըրլար: Միւթէրէմ բէտէ-րիմ կիպի, պէն տէ անլէրի հիմաեք, վէ սաա-տէթի հալլէրինէ մուալէնէթ իտէճէեիմ:

Պատէհու տիկէր պիր սալատա ումումի գապուլիեթ վուգու պուլուպ, Մուգաֆֆէ-րէտտին շահ, ալթուն եալտըզլը պիր գօլ-թուգուեա օթուրմասընտա, պօրու չալընմըլ, վէ 101 բարէ Թօր աթըլարագ, Եահըն բէսմի գուուսը իլան գըլընմըլ տըր: Պու սըրատա սէրաի շահինին շաիրի Թարաֆընտան Թէպ-րիքեաթը հալի գաֆինէլի պիր իտիլպէ (նէր-բող) օգոււնարագ, իւշ տէֆա Պազընճ շա-հմըզա՝ տէնիլտիքտէ, հուգար պէրաի ար-զը սաաաաթ վէ ուպուտիեթ տիզ չէօք-միւշլէր տիրո: Նիհաեթիւ աքէրի պիր մարշ իլէ բէսմի մէզքիւր խիթամ պուլուպ, 8 միլեօն Թէպաաի Իրանիեթին թալիլ շահամէթլու Մուգաֆֆէրէտտին շահ հազրէթլէրինէ Թէվ-տի գըլընմըլ տըր:

ՆԱՄԱԿ ԱՌ Պ. ԿՈՄԻՏԱՍ ՈՍԿԵԱՆ

Ի Գաղկեդոն

(Եարունակութիւն և վերջ)

7.— Տեղ մը յօղուածիկ կ'անուանէք և տեղ մըն ալ երկար շաղփաղիւթիւններով յերիւրեալ էր կ'ըսէք գրութիւնս, նորագիւտ ածականներով (թշնամանիկ-նմիշն Ձեր ճա-շակին) զիս մկրտելով: Կակասական կ'երեւիք գրութիւններուդ մէջ: Ուրեմն չեմ գարմա-նար եթէ բառերու սահմաններ տուած ժա-մանակնիդ այնպիւր և անիմաստ մեկնու-թեանց դիմէք:

8.— Կը գրէք դարձեալ Թէ Ձեր բառգր-քին համար դիմած էք և միշտ (°) ալ կը դիմէք այլ և այլ քաջանուն հեղինակաց ըն-տիր ընտիր երկոց և գեղնցիկ գրառոց (°) և Թէ երկասիրութիւննիդ յօրինած էք կրկին Միթարեանց հին և նոր, մեծ և փոքր բառագիրքներուն, ինչպէս նաեւ Կ. Պոլիս, Իզմիր և Բարիզ հրատարակուածներուն հա-մաճայն: Ե՛հ, սիրելի բարեկամ, բաւական է. ո՛ւր անոնք և ո՛ւր դուք: Դէթ ատոնց կոյս պատիւը չ'արատաւորենք. եթէ ստու-գիւ զանոնք Ձեզի օժանդակ և օրինակ ա-ւած ըլլայիք, պիտի չկարենայիք այսպիսի բառգիրք մը շինել: Ատոնց բառգիրքները ի-րենց ժամանակին համար էին, մի քանի բա-ցառութիւնները եթէ մէկզի թողունք, անոնց

Ֆուրթուհեա պաշտօնը սըրտատա սօ-
գաղարք՝ իշխելի պաշտօնաւ ամեն իմեք-
տէ՝ օլան էհալի իլէ տօլմուշ տուր։ Պուռն-
լարտան պիր չօղու ըրեղեալ թարափըն-
տան տիվարլարա չարքըմը տըր։ Աթ գօ-
չուլու արապալար, ֆուրթուհեան շիտտէ-
թինէ գարըն գօհամաեարագ, պուլունտու-
զու մահէլլտէն գօթարըմը, տիվարլարա
չարքըմագ սուրէթիլէ պէյկիրլէր թէլէֆ
վէ արապալար տէրուհինտէ պուլունտուլար
խուրտէխաջ օլմուշլար տըր։

Էլէթըրիգ թէլլէրի հէյեթիլլէ երգըլա-
րագ, ճէրէեանը էլէթըրիգի վասըթասըլլա
տախի պիր չօղ էլլաա թէլլէֆ օլմուշ տուր։
Ֆուրթուհեան խիթամընտան սօնրա տախի
Միսիսիբի նէհրիին տէհէթիլ տալկալարը
տէվամ իթմիլ տիր։

Շէհրին հէր թարափընտա խասթախա-
նէլէր քիւլատ իտիլիպ, պուռնար քիֆաեթ
իթմէտիլինտէն, էհալլտէն պազըլար խա-
նէլէրին մէհրուհլարըն թէտալիսի իշին
խասթախանէ իթթիխաղ իտիլմէք իւզրէ թէրք
իլլէմէլլէր տիր։

Էնգաղ ալթընտա գալարագ պիր չօղ
ատէմ թէլլէֆ օլմուշ, վէ հաեաթուս օլ-
տուգլարը՝ իշիտիլէն ահու էնիլլէրի իլէ
անլալըմագ տա օլանլարըն չըգարըմասը ի-
շին ֆէվգէլատէ իգտամ իտիլմէքէ պէրա-
պէր, ամէլլեաթը թախիլիսիէն արգու իտիլէն
սիւրաթիլ տէվամ իտիլմէք տէ տիր։ Ֆուրթ-
ուհեա պաշտօնըն էսնատէ հէնուգ կիւնէշ
պաթմամը օլմաղլէ պէրապէր, հէր թարաֆ
կիճէ եարընը կիպի գարանլըգ իշինտէ գալ-
մըն տըր։

Մէհուր Ատլէօ քէօթիւսիւ երգըմըն
տըր։ Տիւնեանըն էն պիւեիւք պինալարըն-
տան պիրի օլան պու քէօթիւ, ֆուրթուհեա-
նըն շիտտէթի գարընտա տախի պիր քեա-
ղըմ մէսպէսինտէ գալմըն տըր։ Եանիլըն
զուհուրին խապիւր վիրմէք իւզրէ ինչա ի-
տիլմիշ օլան էլէթըրիգ թէլլէրի պօղու-
տուղունտան, իթֆալիէ հէյեթիլ՝ հարի-
գին մահէլլի զուհուրին, անլամաղըն կի-
պի, ֆուրթուհեա, սու եօլլարըն տախի խա-
րապ իթմիշ օլտուղունտան, եանիլըն օլմու-
տիւրմէք իշին սու պուլունտաեարագ, հա-
րիգ երկպիւնտէն պիւեիւք գարար վուգուա
կէլմիշ տիր։ Մէմէքէթ խասթախանէսինին
պիր թարաֆը երգըմըն, վէ խասթալար
եարըն չըպլագ օլարագ սօգողա տէօթիւ-
միւլլէր տիր։

Իլլինուա ճիվարընտա Յէտէն զիեաւտէ
գաթար եօլտան չըգարագ վէ պիր գըսմը
տէվրիլէրէք պիր չօղ էլլաա թէլլէֆ օլմուշ
տուր։ Անտէրսօնտա վուգու պուլան գայ-
եաթ՝ 250,000 տօլարտան զիեաւտէ տիր։

ԹԵԼԵԿՐԱՖԻԹԷ

Բօմա Յ յուռիս։ — Օն իւշիւնճիւ Լէօն
Բաբա հազրէթլէրի՝ Բօմա վէ Շարք քիլիսէ-
լէրինին իմթիլաճը իւզլէրինէ պիր թահրի-
րաթը ումումիէ հազըրլամագ տա տըր։

Իթալիալը էսիւրլէրին գուրթարըմասընա
տախի Բաբա հազրէթլէրի թարափընտան
վուգու պուլան իլէթիլիֆի գրու Մէնէլիբին
զաեթիլ հիւանի սուրէթտէ գապուշ իթմիշ
օլտուղու իվաեթիլ օլունտուր։

Մօսկուա։ — Ձար վէ Ձարիցա թրուացըի
մանսթըրընա կիթմիլլէր, վէ մէթրօպօլիտ
մօնսէնեօր Մէրկիուսուն խանէսինտէ թամմ
իթմիլլէր տիր։

Ձար՝ Ձին տէվլէթի մուրախսաճ Լի-
Հանկ-Չանկա Սէնթ-Ալէքսանտր Նէվսքի նի-
շանընը իթա իթմիշ տիր։

Բօմա։ — Ատուա մէյտանը հարպընտա
1972 նէֆէր պէհագ ասաթիւ նաշլարը վէ
183 նէֆէր եւրիլլէրին նաշլարը տէֆն իտիլ-
միշ տիր։ Նաշլարըն էլպիսէլլէրի սօհուլմուշ
օլտուղունտան, քիմ օլտուգլարը թանըլա-
մամըն տըր։

Բարիս։ — Վաշիկթօնտան պիլտիլլիտի-
կինէ կէօրէ, Ամէրիգա Մէհլիսի մէպուսանը
գօմիսիօնու՝ Նիգարակուա գանալընըն աշլու-
մասը բրօթէօինի թաստիգ իլլէմիշ տիր։

Ինկիլիթէրանըն Բարիս սէֆիլի մարքի
տը Տըֆրին, մուֆարագաթը միւնսիպէ-
թիլլէ քէշիտէ օլունտան վէտա զիեաթէթին-
տէ, թէհասիւֆլէ Բարիստէն մուֆարագաթ
իթմէքտէ օլտուղունտա պէհան, վէ էֆեհա-
րը ֆէրապէթըեարանէսի վէ սուլհաթիլլէրա-
նէսիլլէ էվրօթա տիլլօմասիսինին, քեաֆֆէյի
միւլլէրիլթըն իգալէսինէ վէ տէվլէթլէր մի-
եանընտա սուլհուն մէնֆաթլարընը վի-
գալէնէ միւլլէթլէր օլտուղունտան տօլաեը
իգարըն թէպիլլէթաթ վէ մէմուռնիլլէթ իյ-
լէմիշ տիր։

Մաթպուռթա մախսուս գանուշլարըն
թանգիմի իշին Ֆրանսըգ հիւքիւմէթի,
միւլլէթլիլթ պիր գօնկրէ ագտընը թէթիլլի
իտէճէք տիր։

Պէրլին։ — Իմքէրաթօր, Մօսկուա ֆէլա-
քէթինի խապէր տըր ալմագ, Ձար հազրէթ-
լէրինէ թաաղիեթի հալի պիր թէլլէրաֆ-
նամէ քէշիտէ իլլէմիշ տիր։

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Պաղտատ վիլաեթիլինտէ Հիւլէ գաղաւթ
գայմագալըն՝ Սէմալա գայմագալըն Շէվ-
քէթ պէյէ, Սէմալա գաղաւթ գայմագալը-
ն՝ Պէյթ իւլլիթիլլէ գայմագալըն սապըգ
Ֆէրիտ բաշաեա թէֆիլիլ։

Տէրիսաալթ կէօմիլլէրիւ էմթաաի էճ.
նէպիլլէ էօթիմաթէօրիւ Հաճի Սիւլէյման,
վէ Տէրիսաալթէթ էմթաաի էճնէպիլլէ էշեաի
այնիլլէ մէմուրը Ահմէտ Ֆայիգ պէյլլէրէ սա-
նիէ միւլլէթմալի, Գալաթա էմթաաի էճնէ-
պիլլէ կէօմիլլէրի էօթիմաթէօրիւ Հաճի Իգ-
զէթ, վէ մէգըրիւ կէօմիլլէր էօթիմաթէօր-
լէրինտէն Հալիմ էֆլէրէ սալիսէ ըրիւթ պէ-
լէրի թէվճիւ։

Մէթրուպի Մէշէյլլէթ գալէմի խիւլէ-
ֆասընտան Իպրահիմ ձէլալէտտին էֆ. եէ
թէպիլլէն Չնճի Մէհրիտի։

Մօսկուատա պուլունտան սալթանաթը

Սէնիէ հէյեթի սէֆարէթինէ Բուսիա տէվ-
լէթի թարափընտան միհմետար թայեին
իտիլէն միրալայ Մ. Բութաթօրա Չնճի Մէ-
հրի նիշանլարը իհսան պուլունտուշ տուր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Բէաթի. Սաեթի գուտրէթվաեթի հազրէթի
Խիլաֆէթէնահիտէ Խիլաւալէնտիկեար, էն-
գարէ, Սիվաս, Պիթլիս, Ատանա, Հալէպ,
Տիւեարպէթի, Գօնիա, Գասթէմօնի, Վան վէ
թրապիզօն վիլաեթիլլէրինտէ տախի իւմի ու-
ասալլին պէր քէմալօլտուղու՝ մագամը Սատ-
րազմիլէ մայիս 22 թարիլիլլէ վիրուտ ի-
տէն թէլլէկրաֆնամէլլէրտէն անլալըմըն տըր։

— Մէթէպի Թըպիլիէի Շահանէ սէրի-
րիեաթը խարիճիէ մուալլիմի օթէրաթէօր
միրալայ ձէմիլ պէյէ ալթուն իմթիեաղ մի-
տալեաթը իհսան պուլունտուշ տուր։

— Պաղտատ խասսաի Շահանէ գուռու-
տաթ գալէմի միւլլէրի պինպալը թէվֆիգ
էֆ. եէ կիւմիւլ իմթիեաղ միտալեաթը իհսան
պուլունտուշ տուր։

— Կիրիտ ճէգիլէսի վալիի ճէտիտի Ապ-
տուլլազ բաշա հազրէթլէրինին տախիլի ճէ-
գիլլէտէ տէվրէ չըգմըն օլտուգլարը թէլլէ-
կրաֆ խապէրլէրինտէն տիր։

— Գարատաղ բրէնսինին, մախտուլարը իլէ
պիրլիքտէ էօնիւմիլլէրի հաֆթա հուսաա
կիւնիւ վէ եախստ յուռիսին Հիւնճիւ բազար
իրթէսի կիւնիւ շէհրիլլէր մուվասըլլէրի
մէմուլ ատտ օլունտուր։ Մաեթլէրինտէ
պուլունտան հարպիլլէ վէ խարիճիէ միւ-
տիլլէրի տահա էվլէլ կէլլէճէլլէր տիր։

Միւշարիլլէր բրէնսին, Միւլլէօնտէ վա-
գը սահիլլանէլլէրինտէ իգալէթլէրի մուգար-
րէր օլմաղլէ, մէգըրիւ սահիլլանէտէ մապէյ-
նի Հիւմաեուռն միյմարլարընտան Եանգօ Եօ-
վանիտի պէյ էֆ. նին թահթը նէգարէ-
թինտէ թամիրաթ վէ թէգիլլէր միւլլէթ-
մէլլէ իճրա գըլընմագ տա տըր։

— Գարատաղ մապահաթ կիւզարը օլուպ,
բրէնսին մաեթլինտէ մէրասիմի թէլլէվլիւ-
ճիլլէտէ հազր պուլունտագ իւզրէ Մօ-
գուաեա աղիմէթ իտէն Մ. Պաթիլ, տիւն
շէհրիլլէր կէլլէր տիր։

— Բուսիա իմքէրաթօրընը պիրտտէրի վէ
վէլիի աշտը կրանտիւգ Թօրթու համիլ օլան
Ձարնիցա նամ վաթօր՝ Չանագ-գալէ պօղա-
ղընտան կէշտիքտէն սօնրա իգմիտ քէօթի-
զինէ վասըլ օլմուշ տուր։ Պատէհու միւլա-
րիլլէյին Պիւեիւք Ատանա մուվասըլլէթ վէ
իթի կիւն օրատա գալտըգտան սօնրա Սէ-
վաթօթօլա աղիմէթ իտէճէկի իշիտիլլէր տիր։

— Նէթթիւն նամ Ֆրանսըգ զըրհիւլը՝ րու-
մի մայիս 9 տա Բօտօս լիմանընա մուվասը
լէթ իթմիշ տիր։

— Ձէգալիլի Պահրը Սէֆիտ վալիսի Ապի-
տին բաշա՝ Միտիլլիլլէ միւլլէվլէճճիհէն Բօ-
տօստան հարէքէթ իթմիշ տիր։

— Պիր գաշ կիւնտէն պէրու նամիգաճ
պուլունտան թիճարէթ վէ նաֆիա նազըրը
Մահմուտ ձէլալէտտին բաշա հազրէթլէրի

իեառէի ափիեթիւն, տիւն մագաժը ալիւն-
րինի թէլրիֆ պուսուրմուլար տըր:

—Չարուի քէպիրին թամիրաթը ամէլ-
եաթընա տէվամ իտիլմէքտէ օլուպ, Գու-
բաքճըլար պալը ճատտէսինին վէ էօրիւճիւ-
լէր ճատտէսինին նիհաեթիւն իւշ աեա գա-
տար իքմալ օլուսնաճաղը թախմին իտիլմէք-
տէ տիր:

—Պէյօղլունտա էլմա-տաղընտա Չօր-
լիւք նամ մահէլլտէ սաքին պիր չինկեանէ
գարըսընըն սանտըղընտան օղլու Իսմայիլ 72
մէճիտիեթ, Չօմ. լիրաքը, 6 մահմուտիեթ
ալթունու, վէ սաիր պիր թագըմ էչեա սիր-
գաթլէ ֆիրար իթմիշ իսէ տէ, թուրու-
մուշ տուր:

—Տիւն Թրիէսթէտէն կէլէն Օրօրա նամ
Հօյտ վարօրընտան, աճէնթէ սանտալճըլա-
րընտան նիքօ վէ ձիրօ սանտալարըլա ա-
չըլտըղարը սրրատա, օլուսն չիւպէն իւ-
զէրինէ տէնիզ միւֆէթթիւլէրի թարաթըն-
տան պուսուրըն իւզէրի վէ վարօր գա-
մարթունըն օտաքը թէհարրի իտիլմէքլէ,
45 առէտ րէվօլվէր պուսուրմուշ, վէ պաշ-
գաճա 9 րէվօլվէր տէ ձիրօ թարաթընտան
տէնիզէ աթըլմըշ տըր:

—Կէչէնտէ Գալաթատա պիր Ֆրանսըզ
թայֆաքընը գաթլ իթմիշ օլան Ալմանիալը
Բընէր մէվէքէթի պուսուրմուշ Պէրմ շէհրի
ճինաեթ մահքէմէսինտէ 3 սէնէ մահպէսի-
եթէ մահքէլմ օլմուշ տուր:

—Իշպու մայիստէ Գարահիսար տաղա-
րընա գար եաղմըշ տըր:

—Քէրմասթի վէ Քէօքէն-տաղ գաղա վէ
նահիեթսիլլէ ճիվար գարիեթէրինէ ճէվիզ
պիւեիւքլիւկիւնտէ տօլու տիւշէրէք, մէք-
րուսթա վէ հայմեաթա խայլի գարար վէր-
միշ տիր:

—Ալսթրիալը օլուպ, Գարահիսար տէ-
միր եօլունտա թալճըլըզ իտէն վէ 4-5 կիւն
էվլէլ շէհրիմիզէ կէլէն ձուգէթ իսմինտէ
պիրինէ, էվլէլէր կիւն իթի քիշի րըթթմիւ-
զէրինտէ գարչրլաեարաք տահպալ օլուրլար,
վէ Գալաթատա պիր մէլլաեթտէ էքէյիճէ
լյշ ու իշրէթտէն սօնրա, Սիրքէճիտէ պիր
խանէնէ կիտէրլէր, վէ օրատա հէր նաքըլա
բարա չըզտանլարընը չըգարմըշ օլուսնալարը
հալտէ, իթի ապալալ, ձուգէթին սէրլաշլու-
ղունտան իսթիֆատէ իլէ սափուլուրլար:
Սէրգուճ, տեղլուղընտա, չըզտանընտաքի
40 առէտ պիւլիւն վէ 40 առէտ եարըմ
ֆրանսըզ լիրաքընըն թալ բարչալարընա
թէպտիլ օլուսնալ օլուսնալունու կէօրիւպ,
քէյիֆիեթի զապըթ աեա խապէր վէրլիր:
Շիրմտի գապըթաճա թէհարրիեաթա իպթի-
տար գըլընմըշ տըր:

Գ Օ Լ Է Ր Ա

Կէչէն սալը կիւնիւ Իսկէնտէրէէտէ գօ-
լէրատան 5 վէֆ. Գահրիէտէ 35 վուգ. վէ
միւթէլիֆ մահէլլէրտէ 43 վէֆ. վուգու
պուլմուշ տուր: Նէշր օլունտան ըսթաթիւ-
թիգէ նէգարէն, կէչէն 1895 սէնէսի սեպ-
տեմբերինտէն պու թարիլիէ գատար գօլէ-
րատան 3030 վուգուաթ վէ 2523 վէֆիեաթ
օլմուշ տուր:

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Ճուսաա 24 մայիս	
Գօնսօլիտ ագլաճագաբանտը Ղր. 23 08	
» պու սապալ աչըլտը 23 11	
Շըմէնտըֆէր ագլ. գաբան. Թր.	
» պու սապալ աչըլտը » 143 50	
Պանգ Օթթօման 0. Լ.	
Գրէտի Ժէնէրալ » 7 27	
Բէթի ագլաճագաբանտը » 16	
» պու սապալ աչըլտը » 16 05	
Սօսիէթէ աը Ե. է տը վալ. Բ. Լ. 4 10	
Թրամվայ 0. Լ. 8 10	
» թահվիլաթը Թի. 496	
Տէրգօս » 372	
Օսմանլը Սիկուր. գուճ. 0. Լ. 4 87 1/2	
Սիկարէթ A » 1 60	
» B » 1 40	
Թէմպէթի Բ. Լ. 70	

Գ Ա Մ Գ Ի Օ

Հօնտրա իւզէրինէ 3 այլըզ 109 87 1/2	
Բարիս » 3 » 22 87 1/2	
ԱԳՉԷ Ֆիեմաթը	
Մէճիտի 108 20 Ինկ լիրաք 140 05	
Գէլիք 103 20 Գրիմից 51 10	
Մէթալիք 98 20 Բուպիլ քեալա 8 59	
20 ֆրանզըլըզ 87 19 Բու էմբէրիս 90 00	

ՊԱՆԳ ԵՄԲԵՐԻԱԼ ԹԹԹՍԱՆԸՆ

ԱՆՆԵՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ

Սէրմաեէսի 10,000,000 լիրա տըր

Մէրքէզի իտարէսի Գալաթատա տըր:

Իսթանպուլտա, Համիտիէ ճատտէսինտէ
Թօմսօն խանընտա, վէ Պէյօղլունտա Տօղ-
րուսթա 190 նուճէրօլու տարիտէ պիրէր
չիւպէսի վար տըր:

Հօնտրա վէ Բարիստէ պիրէր իտարէսա-
նէսի մէվճուտ տըր:

(Շիւպէլէր)

Անթալիա, Ատանա, Այտըն, Հալէպ, Կ-
կէնտէրիէ, Էտիրնէ, Էնգարէ, Պաղատա,
Պէյրուճ, Պրուսա, Շամ, Գօնիա, Հարնաքա,
Գահրիէ, Հիմասու, Մէրսին, Նազլիլի, Նի-
քօսիա, Ուշաք, Ֆիլիպէ, Բօրսալիտ, Բուս-
ճուգ, Սէլանիք, Սամսօն, Իզմիր, Սօֆիա,
Թրապիզօն:

Պանգը Օսմանիէ թահվիլաթ վէ եա պու-
նա միւստիլ Էլիաք տէրօղլիթօ իտիլմէսի
մուգաթիլլիտ: Գաթի վէտա իլէ վէ եա
հիսապը ճարի իւզըլէ ագլէ իգրալ, վէ կէ-
րէք մէմալիքի Շահանէ վէ կէրէք մէմալիքի
էճնէպիլէ իշրէ Էճ. վէ օլիշա մուսմէլաթը
իճրա օլուսնալունու կիպի, գիգըլմէթ էչեա
վէ սէնէա տախի հրիզ իտիլլէր, վէ հիսապը
ճարի Էլիաք:

Պուստան պաշա մէմալիքի Շահանէ վէ
մէմալիքի էճնէպիլտէ գուբօնլար պէտէի-
նին իսթիֆասը՝ սէնէպիլթ թէէտիեաթը, վէ
մէսքիւքեաթ ալաղ ու իթասը իլէ պօրսաեա
աիտ մուսմէլաթ տախի տէրիւհտէ օլունըր:
Պանգը Օսմանիէ գաթի վատէ իլէ վէ
ֆաիզ մուգապիլիտէ ագլէ գապուլ իտէր:
Պու վատէ պիր սէնէիք օլուր իսէ, ֆաիզի-
նին միգուարը ելուգտէ 2 պշ. 3 այլըզ օլուր
իսէ, ֆաիզ ելուգտէ 1 պշ. վէ 3 այլըզ օլուր
իսէ, ֆաիզ 1000 տէ 1 րատտէսինտէ պուլընըր:

Պանգը Օսմանիլին Իսթանպուլ իտարէ-
սանէսի, պալէատէ պէեան օլունտան մուս-
մէլաթտան պաշա, էմթաալ թիւճճարիէ
իւզէրինէ ագլէ իգրալ իլէտիկի կիպի, տէ-
րօղլիթօ հալինտէ էչեա թիւճճարիէ տախի

գապուլ իտէր: Պէյօղլունտաքի չիւպէսի
տախի՝ էմթաալ թիւճճարիէ միւսթէնա օլ-
մագ իւզըլէ, եօգարըտա գիքը օլու նան պիլ-
ճիւմէլէ մուսմէլաթը իլիֆա վէ պուսնտան պաշ-
գա Բուճէլի չըմէնտըֆէր թահվիլաթը իլէ
վիլ տը Բարի, Բանամա վէ սաիր իքրամիէ-
լի թահվիլաթ տայիր ախգ ու իթա մուս-
մէլաթընը իճրա իլէր:

Իսթանպուլ իտարէսանէսի վէ Պէյօղլու
չիւպէսի՝ Բուճէլի չըմէնտըֆէր թահվիլաթը
բրօմէպլէրի տախի ֆիրուսթ վէ 50 լիրաեա
գատար օլմագ իւզըլէ ելուգտէ 3 ֆաիզ մու-
գապիլիտէ հիսապընսի իլէ ագլէ գապուլ
իտէրլէր: 2-8

ՄԱԹՊԱԱՅԻ

Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպաամըզաա, էլիւնէյի միւսթէ-
լիֆէ իլէ, եանի էրմէնիճէ, Թիւրքէ, Էն,
Ֆրանսըզա վէ Բուճա գաղէթա, քի-
թապ, րիսալէ, տիւեիւն վէ ճէնաղէ
պիլլիլէրի, գարթ տը վիզիլթ, Էնր նէվ
իլանաթ քեաղըտլարը վէ սայիլիէ զա-
եթ թէմիզ, վէ միւլթէրիլէրի խօշ-
նուա իտէնէք սուրէթտէ միւլթէտիլ վէ
էմսալինէ նիսպէթլէ էնվէն ֆիեաթլէ
թապ օլունմագտա օլուսնալ, վէ թաշ-
րալարտան մէվքիւր լիսանլարտա մաթի:
պաամըզա տօղրուտան տօղրու. հախօտ
պիլվապըթա վուգու պուսնագ օրթա-
րընաթըն աղ պիր միւ տաթի զարիւնտա
վէ քէպալիք էնվէնիլիլէթլէ իճրա իտի-
լիպ մահէլլէրինէ թէսիլմ իտիլմէկի,
վէ պու եօլտա սիքարըլաթ իլին, քուլ-
ալթը րէսմիեթսի իսթիհսալ իտիլմէթի
լաղըմ կէլէնլէրին իսթիհսալը րուխսաթ
խուսուսընըն տախի մաթպաամըզ թա-
րաֆընտան տէրիւհտէ օլունաճաղը,
մալիլմի ամմէ պուլուրմագ իւզըլէ, խաս-
սէթէն իլան օլունուր:

ԿԻՋԼԻ ԽԱՍԹԱԼԳԼԱՐ

Քէօթրիւմիլլէք մուլթաքա սուրէթտէ չի-
ֆաթէզիր օլուրլար: Մաաթը մախսուսնին
իթասընտան վէ ճէվապ իլին բօսթա բուլու
կէօնտէրիլմէսինտէն օնրա, մէքթուպ իլէ
սուրէթի թէտալի պիլիտիլլիր:

Աթիտէթի աորէսէ միւրաճաաթ օլունա:

OFFICE SANITAS

Boulevard de Strasbourg 57,
PARIS

ԳԱԼԷՏՕՆԵԱՆ

ՍԳՕԶԻՍՏԱ, ՀԱՐԻԳ ՍԵԿՈՒՐԹԱ
ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸ

Սէրմաեէսի 19,741,54 Լր Օսմ.
Իշթիեաթ ագլէսի 452,739

Տէրիստաթի վիքիլի Իտարէ միւստա
Մ. ճՕՆԹՕՄՍՕՆ Կ. Գ. ՅՈՎԱԿԻՄԵԱՆ

Իտարէիւսնէսի, Իսթամպուլտա Համի-
տիեթ ճատտէսինտէ Գօնաման-օղլու խանըն-
տա տըր:

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԵԱԶ ՎԷ ՄԷՍՈՒԼԸ ՂԱԶԷԹԱ
ՅՈՎԱԿԻՄԵԱՆ ԹՕԼԱՅԵԱՆ